

정신과 문진표

せいしん かもんしんひょう
精神科問診票

한국 · 조선어
韓国 · 朝鮮語

해당 항목에 를 해 주십시오. あてはまるものにチェックしてください

년
ねん

월
がつ

일
にち

이름 なまえ 名前			<input type="checkbox"/> 남 おとこ 男	<input type="checkbox"/> 여 おんな 女
생년월일 せいねんがつび 生年月日	_____년 ねん 年	_____월 がつ 月	_____일 にち 日	전화번호 でんわ 電話
주소 じゅうしょ 住所				
의료보험증을 가지고 있습니까? いりょうほけんぜうをがっしよていすましか? 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> 예 はい		<input type="checkbox"/> 아니오 いいえ	
국적 こくせき 国籍			언어 ことば 言葉	

어디가 불편하십니까? どうしましたか

잠들기 어렵고 반복해서 깬다. 眠れない
 평소보다 말을 많이 한다. いつもよりよくしゃべる
 불안이나 패닉상태에 빠진다. 不安やパニック発作
 주변에 아무도 없는데도 목소리가 들린다. 周りに人がいないのに声が聞こえる
 기분이 우울하다. うつ気分
 기운이 없다. 元気がない
 다른 사람의 시선을 느낀다. 人に見られている気がする
 기운이 넘친다. 元気が良すぎる
 의식을 잃는다. 意識がなくなる
 죽고 싶다. 死にたい
 흥분하기 쉽다. 興奮しやすい
 폭력을 행사한다. 暴力をふるう
 그외 其他

이러한 증상은 언제부터였습니까? それはいつからですか

_____년
ねん
年 _____월
がつ
月 _____일부터
にち
日から

약이나 음식물로 알레르기를 일으킨 적이 있습니까? 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

예
はい → 약
くすり
薬 음식물
た
もの
食べ物 그외
た
其他 아니오
いいえ

같이 오신 분의 성함
つきそいしや しめい
付添者の氏名

본인과의 관계
ほんにん かんけい
本人との関係

가족
かぞく
家族 친구
ゆうじん
友人 그외
た
其他 → ()

오늘 병원에 오신것은 어느분이 결정하셨습니다?
ほんじつ じゆしん
本日の受診はどなたの意志ですか

본인
ほんにん
本人 가족
かぞく
家族 친구
ゆうじん
友人 경찰
けいさつ
警察 근무처의 사람
きんむさき
勤務先の人
 그외
た
其他 → ()

오늘 어떤 목적으로 오셨습니까?
ほんじつ じゆしん もくてき なん
本日の受診の目的は何ですか

수진진단
しんだん
診断 진단서를 부탁하기 위해
しんだんしょ
診断書
 치료
ちりょう
治療 입원
にゅういん
入院
 다른 의료기관에 소개를 부탁하기 위해
しょうかい
紹介 2차 소견을 받기 위해
せかんどおピニオン
セカンドオピニオン
 그외
た
其他 → ()

현재 임신중 입니까? 임신일 가능성이 있습니까?
にんしん かのうせい
妊娠していますか、またその可能性はありますか

예
はい → _____개월
かげつ
ヶ月 아니오
いいえ

수유중 입니까
じゆにゅうちゆう
授乳中ですか

예
はい 아니오
いいえ

현재 치료하고 있는 병은 있습니까?
げんざい ちりょうちゆう ひようき
現在治療中の病気はありますか

예
はい → 의료기관명
いりょうきかんめい
医療機関名 아니오
いいえ

현재 복용중인 약이 있습니까?
げんざいの くすり
現在飲んでいる薬はありますか

예
はい → 지금 가지고 있다면 보여 주세요
もっていれはみせてください 아니오
いいえ

과거에 걸린 적이 있는 병이 있습니까? いま びょうき 今までにかかった病気はありますか

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 치매 <small>にんちしょう</small> 認知症 | <input type="checkbox"/> 알코올 및 약물 의존 <small>アルコールや薬物依存</small> アルコールや薬物依存 |
| <input type="checkbox"/> 기분장애 <small>きぶんしょうがい</small> 気分障害 → <input type="checkbox"/> 조병 <small>そうびょう</small> 躁病 | <input type="checkbox"/> 우울증 <small>うつびょう</small> 鬱病 |
| <input type="checkbox"/> 조울병 <small>そううつびょう</small> 躁鬱病 | <input type="checkbox"/> 불면증 <small>ふみんしょう</small> 不眠症 |
| <input type="checkbox"/> 공황장애 <small>パニック</small> パニック | <input type="checkbox"/> 발달장애 <small>はったつしょうがい</small> 発達障害 |
| <input type="checkbox"/> 인격장애 <small>パーソナリティ障害</small> パーソナリティ障害 | <input type="checkbox"/> 간질 <small>てんかん</small> てんかん |
| <input type="checkbox"/> 정신지체 <small>せいしんちたい</small> 精神遅滞 | <input type="checkbox"/> 주의력결핍 과잉행동장애 <small>ちゅういけつかんじょたどうせいしょうがい</small> 注意欠陥(如)多動性障害 |
| <input type="checkbox"/> 통합실조증, 정신분열증, 조현병 <small>とうごうしつちょうしょう</small> 統合失調症 | |
| <input type="checkbox"/> 그외 <small>その他</small> → () | |

앞으로 자신이 직접 통역자와 함께 병원에 같이 올 수 있습니까? こんご つうやく じぶん 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

- 예 はい 아니오 いいえ

<2/2ページ>